

نگاه کارشناس

عفو برای شبه نظامیان؟

ترجمه: نیره محمودی

ما از رفتن به عراق دو هدف را مدنظر داشتیم: اول خلع صدام حسین و سپس جایگزین کردن رژیم او با یک دولت دموکراتیک که نه تنها برای منطقه خطرآفرین نباشد، بلکه به دوستی استراتژیک نیز برای آمریکا تبدیل شود. هدف اول بسیار آسانتر از آن چیزی که به نظر می رسید، محقق شد. اما دستیابی به هدف دوم خیلی دشوارتر از آن چیزی است که پیش بینی شده بود. اشتباه ما در کاهش نیروها در عراق یا انحلال ارتشی که خودش از هم فروپاشیده نبود، بود. بلکه ما در محاسبه مقاصد سنی های عراق به اشتباه افتادیم. همه‌ها حکومت آنتین بر شیعیان و کردها، سنی ها را در مقابل به طور العطفان‌ناپذیری در مقابل هر نظم سیاسی دیگری مقاوم کرده بود. افزون بر این اضمحلال تدریجی رژیم بعث در بغداد باعث شد تا مقاومت سنی در عراق به مهارت سازمانی، تسلیحاتی و انضباطی بیشتری نسبت به مثلاً کردها و سنی ها که یک دهه پیش قیامشان علیه رژیم صدام حسین، به سرکوبی کشیده شد، دست یابد. شاید بتوان مقاومت کثونی سنی ها در عراق را نمایشی عظیم از نیروهای آمریکا به همراه اعزام تعداد زیادی از نظامیان شکست داد. اما این شیوه احتمالاً به یک پیروزی پرهزینه و موقت منجر خواهد شد و می تواند به طور اجتناب ناپذیری زمینه افزایش خشم و مقاومت سنی ها را در حالی که با کاهش نیروهایمان در عراق مشغول هستیم، فراهم آورد. به هر حال ما هرگز قصد نداریم که نیروی زمینی عظیمی را برای همیشه در کشور بیابانی عراق حفظ کنیم. خوب یا بد، ما آتش اشغال را روشن کردیم. شورش و مقاومت ادامه دارد و نمی توان آن را از طریق نظامی شکست داد. اما این بدین معنا نیست که ما شکست خورده‌ایم. مقاومت را می توان از طریق تغییر مسیر، عقیم کرد و این دقیقاً همان راهبردی است که نخست‌وزیر نوری المالکی دنبال می کند. با توجه به این که حیات و دوام وی بر چنین پایه‌ای استوار بوده است، باید به ارزشمند بودن روش وی پی برد. او قصد دارد با دادن پست های شکیبایی در حکومت عراق به برخی از عناصر مقاومت، آنها را از ریشه خود جدا کند. شاید این عناصر سنی – شامل رهبران قبایل مخالف مصالحه و جناح های شبه نظامی – با در نظر گرفتن که هیچ یک از دو طرف دعوا شانس برای پیروزی کامل ندارند، در نهایت به پذیرش یک سمت تن دهند. آنها احتمالاً با وجودشان فکر می کنند که پذیرفتن قدرت در عراق گزینه بهتری نسبت به نزاع همیشگی در این کشور است. دولت بوش به شدت از این سیاست حمایت می کند و چه کسانی در تاکم گذاشتن این سیاست کمر همت خواهند بست؟ ساتنورهای دموکرات که از نتیجه رای گیری برای عقب نشینی نیروهای آمریکایی به جای تحقق هدفشان در عراق خرسند هستند. آنها با مخالفت با هرگونه عفو برای نیروهای شورشی که آمریکایی ها را کشته اند، چنین سیاستی را متمهم کرده اند. صرف نظر از این رایکاری، یک استدلال نامانوس [از سوی دموکرات ها] مطرح شده است: آیا بهترین راه احترام گذاشتن به قربانیانمان در عراق فقط تاکید بر تسهیل کاملاً فوری مجازات است، (چه کسی حاضر است این سیاست مخاطره آمیز را به اجرا درآورد و رنگ را به گردن گریه بیندازد؟) یا اینکه بهتر این را است تا عرافی با یک دولت مستقل و بدون تش که این سربازان در آن کشته شده اند، ایجاد شود. هدف ما در هر جنگی موفقیت است، نه انتقام. پس سربازان متفق که برای وفاداری به آمریکا سوگند یاد کردند، پس از جنگ داخلی عفو شدند، حتی آتهایی که سربازان متحد را کشته بودند. ما لژیون های ژاپنی و همچنین آلمانی های که هزاران آمریکایی را در جنگ جهانی دوم کشتند، بخشیدیم. این بخشش ها پس از یک پیروزی بزرگ، مسلم فرض می شوند. در درگیری هایی که هیچ فاتح قطعی وجود ندارد-نزاع نواح های داخلی در السالوادر و شیلی که به طور مبهمی به پایان رسید- عفو و مصالحه ضروری ترین عنصر برای ایجاد ثبات و صلح دموکراتیک است. در عراق نیز عفو ضرورتاً بخشی از استراتژی عضویت سنی ها در دولت عراق که طی آن شورشیان سلاح هایشان را به زمین می گذارند، خواهد بود. اما این استراتژی در مورد جهادگران خارجی که به رغم شبه نظامیان، ایجاد یک کشور اسلامی را بر مخروبه های دولت فعلی در سر می پورزند، کارایی نخواهد داشت. هیچ حرفی برای گفتن با این دسته از افراد وجود ندارد. تنها راه شکست آنها این است، مانند زرقاوی از پیشان بیرم. اما کشتن و از بین بردن آنها مستلزم این است که از مامن و پناهگاهی که دارند، محروم شوند. مصلاحه در کنار عفو باعث می شود که قبایل ناراضی سنی در عراق به حمایت از دولت برخیزند. بدین ترتیب درایی که جهادگران در آن شنا می کنند، می خشکد. به هر حال این پروژه برای ایجاد ثبات شده است که ما براساس اطلاعاتی که از افراد محلی به دست آوردیم، زرقاوی را در منطقه ای سنی نشین به دام انداختیم. اعتراضات در داخل امریکا علیه پیشنهاد عفو باعث شده است که دولت های برش و مالکی تا حدی از پیروزی های خود عدول کنند.

منبع: واشینگتن پست

هنر در شیوه ارتباط

این پرسش که ایالات متحده چگونه می تواند به بهترین وجهی از پایگاه های نظامی خارجی اش جهت اطمینان یافتن از افزایش امنیت آن پایگاه ها استفاده کند زمانی مطرح شد که وزارت دفاع آغاز به بازنگری و بازاندیشی در مورد به کارگیری نیروهای آمریکایی مستقر در آن سوی دریاها پس از حمله ۱۱ سپتامبر کرد. برای پشتیبانی از عملیات آزادسازی در افغانستان، ایالات متحده پایگاه های هوایی در قرقیزستان، پاکستان و ازبکستان را احداث و توافقاتی برای استفاده از حریم هوایی این کشورها برای سوخت گیری هواپیماهایش جهت دسترسی به آسیای مرکزی امضا کرد. در سال ۲۰۰۳ ایالات متحده برای جبران عدم اجازه ترکیه به استفاده از پایگاه هایش، از فرودگاه ها و بندرگاه هایی در بلغارستان و رومانی برای پشتیبانی از اقدامات نظامی اش در عراق استفاده کرد و طی چند سال آتی، پنتاگون برنامه «بازنگری وضعیت دفاعی جهان در سال ۲۰۰۴» یا «GDPR» را تکمیل کرد که طرح هایی را برای بنیادی ترین تغییرات در استراتژی نظامی آمریکا از پس از جنگ دوم جهانی به این سو را طرح ریزی خواهد کرد. برنامه GDPDR خواستار افزایش میزان تسهیلات آن سوی دریاها ی ایالات متحده با جایگزین و تکمیل کردن پایگاه های بزرگ دوران جنگ سرد در آلمان، ژاپن و کره جنوبی است آن هم با تسهیلات جزئی تری که به عنوان مراکز عملیاتی پیشگام، یا FOSS (تجهیزات کوچکی که به سرعت می تواند جابه جا یا بر حجم آن افزوده شود) و موقعیت های امنیتی معاضدت آمیز، یا CSLs (تسهیلات کشور میزبان با پرسنل محدود آمریکایی اما با

تجهیزات و توانایی های لجستیکی) است که هر دو آنها در هنگام نیاز می توانند فعال شوند. این FOSS و CSIS ها علیه منابع بی ثباتی منطقه ای به کار گرفته خواهند شد و مناطقی را پوشش می دهند که ایالات متحده به طور سنتی در آنجا غایب بوده و حضور نداشته است. این پایگاه ها و تجهیزات احتمالاً در اروپای شرقی (بلغارستان، لهستان و رومانی) و آفریقا (الجزایر، جیبوتی، گابون، غنا، کنیا، مالی، سنگال و اوگاندا) ساخته خواهد شد. هر چند که موقعیت دقیق این تسهیلات و پایگاه ها تحت مذاکره است اما پیشرفت آمریکا در آفریقا به ویژه چشمگیر است. به طور مثال، افزایش همکاری های نظامی دوسویه همچون ابتکار pan sahel که براساس آن نیروهای نظامی ایالات متحده به کشورهای چاد، نیجر، یه، مالی و موریتانی جهت خشکاندن ریشه تروریسم داخلی کمک می نمایند. FOSS و CSLs برای داشتن حداکثر اعطاف پذیری عملیاتی و محدودیت دسترسی ایالات متحده به پایگاه هایش و حداقل رکود سیاسی طراحی خواهند شد. به این امید که با برپا گذاشتن حداقل رد پا، واشینگتن از مشکلاتی که هرازگاهی به خاطر حضور و به کارگیری گسترده نیروهایش در کره جنوبی و اوکیناوا (ژاپن) به وجود می آید رهایی یابد مثل تصادفات و حوادث ترافیکی و جرایمی که به وسیله پرسنل نظامی آمریکایی انجام می گیرد. اصلاحات GDPR به ویژه به خاطر هزینه، غیرعملی بودن و تاثیرات تضعیف کننده ای که می توانست بر متحدین سنتی ایالات متحده داشته باشد مورد انتقاد قرار گرفته است. البته برخی انتقادات می گویند که میزان چشمگیری از این تسهیلات جدید در کشورهایی با سیستم سیاسی غیردموکراتیک یا ضعیف به کار گرفته می شوند. تصمیم گیران واشینگتن بر این باورند که حتی حضور اندک نظامی آمریکا به حفاظت، تأمین منافع مهم اقتصادی و انرژی آمریکا، ثبات بخشیدن به کشورهایی که ایالات متحده در آنجا پایگاه دارد، تعهد تدریجات و عادی سازی و نیز سیاست های منطقه ای علیه تروریسم یاری می رساند. در هر حال به احتمال زیاد، حکومت های این کشورها، هر دو گروه اپوزیسیون دموکراتیک و افراطی را به مثابه تهدیدات امنیتی منطقه ای می نگرد و ایالات متحده را در مشاجرات سیاسی داخلی و برخوردهای که در آن هیچ نفع چشمگیری برای آمریکا ندارد درگیر می سازد. پیش از اینکه پایگاه های بیشتری در کشورهای اقتدارگرا بسازیم، خوب است که وزارت دفاع برخی از تجربیات اخیر را مدنظر قرار دهد.

مشکل K2

از زمان حملات ۱۱ سپتامبر، به نظر می آید که واشینگتن همچنان برخی از اشتباهات گذشته خود را تکرار می کند. در اکتبر ۲۰۰۱، زمانی که ایالات متحده پایگاه هوایی «کارشی خان آباد» (که به K2 به معروف است) را در جنوب ازبکستان برای آغاز عملیات در افغانستان

علوم سیاسی

اولویت های سیاست آمریکا در قرن ۲۱

الکساندر کولی*

ترجمه: **محمدحسین باقی**



تاسیس کرد. در مارس ۲۰۰۲، پرزیدنت بوش و اسلام کریم اف – رئیس جمهور ازبکستان – توافق همکاری گسترده استراتژیکی را امضا کردند و خواستار همکاری مشترک در جنگ علیه تروریسم و روابط میان نظامیان ازبک و آمریکایی و سرویس های امنیتی شدند. ایالات متحده در سال ۲۰۰۲، علاوه بر پرداخت ۱۵ میلیون دلار – به عنوان یک تعامل دوجانبه – برای استفاده از فرودگاه این کشور، ۱۲۰ میلیون دلار برای سخت افزارهای نظامی و تجهیزات نظارتی، ۸۲ میلیون دلار به سرویس های امنیتی و ۵۵ میلیون دلار اعتبار از بانک صادرات و واردات ایالات متحده به ازبکستان اختصاص داد. به استثنای

برخی سازمان های حقوق بشری، تعدادی معدود در غرب

این قرارداد را مورد انتقاد قرار دادند؛ در واقع کمک به این کشور به عنوان اقدامی لازم در لشکرکشی به افغانستان به طور گسترده ای مورد پذیرش قرار گرفت. هنگامی که عملیات در سراسر سال ۲۰۰۲ و ۲۰۰۳ در افغانستان ادامه می یافت، مقامات آمریکایی به طور گسترده ای ناکامی دولت ازبکستان در جامه عمل پوشاندن به تعهداتش را نادیده انگاشتند. علایم ناراضیاتی از جامعه سیاستگذاری آمریکا در تابستان ۲۰۰۴ هویدا شد. در جولای همان سال، وزارت خارجه کمک ۱۸ میلیون دلاری به ازبکستان را ملغی کرد. اما یک ماه بعد طی ملاقات ژنرال ریچارد مایرز – رئیس ستاد ارتش آمریکا – به تاشکند، وزارت دفاع ۲۱ میلیون دلار برای مدرنیزه کردن تسلیحات و کمک نظامی به ازبکستان پاداش داد. توافقات سیاسی که واشینگتن برای حفظ دسترسی به K2 در درصد انجام آن بود پررنگ تر و آشکار ساخت. در ابتدا دولت بوش با هر تحریمی مخالفت ورزید؛ مقامات دفاعی آمریکا در ناتو با این استدلال متحدین که «خواهان بیانیه ای مشترک برای بازرسی بین المللی هستند» مخالفت کردند. در هر حال، پس از آن رایس – وزیر خارجه آمریکا – آشکارا از بازرسی بین المللی حمایت و سناتورهای احزاب دوگانه آمریکا [دموکرات و جمهوریخواه] برای تعیین اینکه آیا احدی از سربازان امنیتی دخیل در آن اقدام از تجهیزات یا آموزش های آمریکایی ها برخوردار بوده اند یا خیر، بازرسی ها را آغاز کردند. در پاسخ به این بازرسی، مقامات ازبک نیز پروازهای شبانه و تزاریی به K2 را محدود کردند و دلیل شان نیز ابراز نارضایتی از مسائل مربوط به پرداخت

پول و آسیب های محیطی استفاده از این پایگاه ها بود. پس

از زمان حملات ۱۱ سپتامبر، به نظر می آید که واشینگتن همچنان برخی از اشتباهات گذشته خود را تکرار می کند. در اکتبر ۲۰۰۱، زمانی که ایالات متحده پایگاه هوایی «کارشی خان آباد» (که به K2 هم معروف است) را در جنوب ازبکستان برای آغاز عملیات در افغانستان تاسیس کرد.

در مارس ۲۰۰۲، پرزیدنت بوش و اسلام کریم اف – رئیس جمهور ازبکستان – توافق همکاری گسترده استراتژیکی را امضا کردند و خواستار همکاری مشترک در جنگ علیه تروریسم و روابط میان نظامیان ازبک و آمریکایی و سرویس های امنیتی شدند.

قرقیزستان به گونه مهمی از درآمدها و معاملاتی که با پایگاه هوایی آمریکا ایجاد شده به سود می برد و GDP قرقیزستان را از ۵ به ۱۰ درصد رساند. ضمناً سرویس های امنیتی قرقیزستان که سخت افزارهای نظامی و تجهیزات نظارتی را در نتیجه معامله شان به دست آورده بودند برای تداوم کمک های آمریکا بر تهدید افراط گرایی اسلامی تاکید – و البته اغراق – می ورزیدند. در نوامبر سال ۲۰۰۳، قرقیزها ادعا کردند که توطئه ای جهت بمب گذاری در پایگاه هوایی «گانسکی» را کشف کرده اند و گویا سه عضو یک سازمان رادیکال اسلامی را با طرح ها و مواد منفجره ای جهت انفجار در این پایگاه دستگیر کردند. اما مقامات آمریکایی و ناظران سیاسی قرقیز درباره جزئیات توطئه و شرایط دستگیری ها مورد و بدبین بودند. اکنون که رژیم آقایف فروپاشیده است، واشینگتن ممکن است با جانشینان او دچار مشکلاتی شود. پس از اینکه در مارس ۲۰۰۵، عسکر آقایف به دنبال مشاجرات بر سر انتخابات پارلمان با تظاهرات عمومی از قدرت کنار رفته شد، پرسش از حضور نظامی ایالات متحده به ناکاه به لیست مسائل مهمی در جدید قرقیز افزوده شد. در بیانه مشترکی – همان بیبانه سازمان همکاری شانگهای – که در جولای سال ۲۰۰۵ صادر شد و متشکل از چین، قزاقستان، قرقیزستان، تاجیکستان و ازبکستان اعلام شد که پایگاه های نظامی آمریکا در آسیای مرکزی فراتر از هدف پشتیبانی از حمله به افغانستان به حیات خود ادامه داده و باید تعطیل شوند. یک هفته بعد «کورمان بیک باقی اف» در اولین کنفرانس مطبوعاتی اش اعلام کرد که حکومت قرقیزستان به واشینگتن درباره پایگاه ها فشار می آورد. اما بعداً ادعا کرد که سیاست خارجی «مستقلی» را در پیش خواهد گرفت. پرسش پیرامون موقعیت و جایگاه رژیم جدید در قرقیزستان همچنان باقی است اما از پیش آشکار است که فقدان پایگاه K2 در ازبکستان، پایگاه هوایی گانسکی را برای تصمیم سازی در این کشور، به لیست مسائل مهم کرده است. علاوه بر جابه جایی احتمالی برخی فعالیت ها از K2 به قرقیزستان، مقامات آمریکایی در حال بررسی گزینه های دیگری در قزاقستان، تاجیکستان و ترکمنستان هستند. جاهایی که ایالات متحده که گاه از فرودگاه هایش برای سوخت گیری مجدد استفاده می کرده است. بازدید دونالد رامسفلد وزیر دفاع ایالات متحده از آذربایجان در آگوست سال ۲۰۰۵، این گمان را تقویت کرد که واشینگتن ممکن است حضور نظامی خود در آنجا را مد نظر داشته باشد. عزم ایالات متحده برای حفظ موقعیت استراتژیکی در آسیای مرکزی، این کشور مجدداً معاملات چشمگیری با رژیم های غیردموکراتیک را در سرنحوه خود دارد – لذا همین، مسئله کمک مادی و مشروعیت به یکه سالاران می بخشد.

■ **پراگندگی و تفرق**

از آنجا که واشینگتن در حال دست و پنجه نرم کردن با

دشواری های سیاسی در آسیای مرکزی است، حضور آتی این کشور در منطقه دریای سیاه – البته مذاکراتی برای ساخت پایگاه هایی در رومانی و بلغارستان در حال انجام است– بیانگر ثبات سیاسی بیشتری است. بلغارستان و رومانی دارای تسهیلاتی چشمگیر با مقیاسی وسیع هستند مثل بندرگاه هایبی در دریای سیاه، فرودگاه ها و مجموعه های آموزشی – پایگاه های آتی در این کشورها نه تنها به حفظ امنیت منافع امنیتی آمریکا در منطقه دریای سیاه کمک خواهد کرد بلکه به عنوان شالوده ای مهم برای عملیات هایی در خاورمیانه و آسیای مرکزی تلقی خواهد شد. متحدین جدید دموکراتیک – بلغارستان و رومانی – و همبستگی ای که این کشورها با نهادهای بین المللی غربی دارند محیط همکاری مطلوبی را برای سال های آینده ایجاد می کند. هر دو کشور از اقدامات نظامی آمریکا در عراق با وجود مخالفت های برخی دول اروپایی حمایت کردند (اقدامی که اتحادشان با واشینگتن را ثابت کرد) و سپس در سال ۲۰۰۴ به عضویت ناتو در آمدند. (که به اتحاد استراتژیک خود با غرب تن داده و شکل رسمی به آن دادند.) صوفیه و بخارست با حفظ عضویت شان در ناتو باید به اصلاحات نهایی داخلی تن دهند؛ آنها کنترل مدنی بر نظامیان را تقویت کرده، حجم نیروهای مسلح شان را کاهش داده و مدرنیزه کرده و شفافیت در موضوعات مربوط به امور دفاعی را بهبود بخشیدند. هر چند برخی احزاب سیاسی در هر دو کشور مثل حزب سوسیالیست در بلغارستان که به تازگی قدرت را به دست گرفت متعهد شده اند که ارتباط نزدیکتری با ایالات متحده داشته باشند

و هیچ حزبی با ایده حضور ایالات متحده مخالفتی نکرد. به نظر می آید که مردم رومانی و بلغارستان از چشم انداز پایگاه های آمریکایی قویا حمایت و پشتیبانی می کنند و بسیاری از مردم به این پایگاه ها به مثابه عامل توازن بخش سیاسی مهمی برای نفوذ اتحادیه اروپا می نگرند. هر واکنش منفی که ممکن است نسبت به پایگاه های آمریکایی در بلغارستان و رومانی سرپرآورد به احتمال زیاد از انتظارات برآورده نشده از مزایای حضور ایالات متحده در برابر ایالات متحده و دیگر اهداف ژئوپولیتیک نظامی جدید وزارت دفاع، استقرار دائمی آمریکایی ها احتمالاً و به طور نسبی اندک خواهد بود – کمتر از ۱۰۰۰ سرباز در هر کشور – و بنابراین تاثیر کلی اقتصادی پایگاه های آتی در تلافی با انتظارات بالایی که اکنون مسئولی است، نخواهد بود. با این وجود، سیستم های سیاسی هر دو کشور یکپارچه بوده و به علاوه، رسانه های گروهي شان نسبتاً جدید و شدیداً رقابتی هستند. حوادث مربوط به این پایگاه ها و افتضاحاتی که پرسنل آمریکایی به بار می آورند قطعاً توجه رسانه ها و نظارت مردمی بر روندی خود را بیشتر و تلاش برای سبک تر کردن محدودیت و نظارت ایجاد کند را به خود جلب می کند. در هر حال با وجود وضعیت پیشرفته دموکراتیک و همبستگی بلغارستان و رومانی با غرب، به بعد است که فشار سیاسی داخلی که در جاهای دیگر موجب تهدید حضور ایالات متحده شده است را ایجاد کند. مشروعیت بین المللی ایالات متحده که بسته به چگونگی ارتقای دموکراسی در خارج است، حل تعارض میان «تعهد این کشور به ارزش های دموکراتیک» و «نایز به پایگاه هایی در ایالات متحده در مناطقی می شود که خود مایل به رفتن به آنجا نیست. در هر حال، حتی در مواقع اینچنین بحرانی، میان «ایجاد یک پایگاه غیرضروری» و «حفظ آن پس از انجام یک نبرد مهم عملیاتی» تفاوت وجود دارد. مورد ازبکستان را در نظر بگیرید. با وجود اینکه نظامیان ایالات متحده از زمان شکست سال ۲۰۰۱ با اصرار بر آندند که پایگاه K2 برای عملیات ایالات متحده در آسیای مرکزی با اهمیت بوده است، اما ارزش استراتژیکی پایگاه ها به طور چشمگیری طی چند سال گذشته کاهش یافته است. تابستان امسال پنتاگون آشکارا هدف این پایگاه ها را مورد بررسی و بازبینی مجدد قرار داد. ناکامی پنتاگون در متمایز کردن توجیهات استراتژیک برای ساخت پایگاه از دلایل سازمانی برای حفظ آن، مانعی دیگر برای بیان هزینه های واقعی استراتژی های متفاوت نظامی ایالات متحده است محدودیت در هزینه های مانند جنگ افغانستان در آینده بعید است و روسیه، تاجیکستان و ازبکستان محدودیت در عملیات هایی مانند جنگ افغانستان در آینده بعید است و بنابراین زمانی که ایالات متحده قصد احداث پایگاه های بزرگتر اما حضور سبک تر و سریع تر در مناطق مختلف داشته باشد، آزادی بیشتری دارد در مورد اینکه در کجا دقیقاً پایگاه ها را ایجاد کند. در تصمیم گیری برای امنیت

سیاسی که مربوط به عملیات پایگاه هوایی گانسکی است مواجه شدند که در سال ۲۰۰۱ با توافقی عسکر آقایف ایجاد شد. پیش از توافق نظامی، آقایف به گونه ای روزافزون سطره خود را بیشتر و تلاش جهت دموکراتیزاسیون را نیز بدر کرد. توافق نظامی به رژیم عسکر آقایف اعتبار بین المللی جدیدی بخشید و باعث دورشدن تسوجه غرب از سوءاستفاده های سیاسی او شد و آقایف را به عنوان شریک ایالات متحده در جنگ علیه تروریسم مطرح و ارتقاء بخشید. اقتصاد کوچک قرقیزستان به گونه مهمی از درآمدها و معاملاتی که با پایگاه هوایی آمریکا ایجاد شده به سود می برد و GDP قرقیزستان را از ۵ به ۱۰ درصد رساند. ضمناً سرویس های امنیتی قرقیزستان که سخت افزارهای نظامی و تجهیزات نظارتی را در نتیجه معامله شان به دست آورده بودند برای تداوم کمک های آمریکا بر تهدید افراط گرایی اسلامی تاکید – و البته اغراق – می ورزیدند. در نوامبر سال ۲۰۰۳، قرقیزها ادعا کردند که توطئه ای جهت بمب گذاری در پایگاه هوایی «گانسکی» را کشف کرده اند و گویا سه عضو یک سازمان رادیکال اسلامی را با طرح ها و مواد منفجره ای جهت انفجار در این پایگاه دستگیر کردند. اما مقامات آمریکایی و ناظران سیاسی قرقیز درباره جزئیات توطئه و شرایط دستگیری ها مورد و بدبین بودند. اکنون که رژیم آقایف فروپاشیده است، واشینگتن ممکن است با جانشینان او دچار مشکلاتی شود. پس از اینکه در مارس ۲۰۰۵، عسکر آقایف به دنبال مشاجرات بر سر انتخابات پارلمان با تظاهرات عمومی از قدرت کنار رفته شد، پرسش از حضور نظامی ایالات متحده به ناکاه به لیست مسائل مهمی در جدید قرقیز افزوده شد. در بیانه مشترکی – همان بیبانه سازمان همکاری شانگهای – که در جولای سال ۲۰۰۵ صادر شد و متشکل از چین، قزاقستان، قرقیزستان، تاجیکستان و ازبکستان اعلام شد که پایگاه های نظامی آمریکا در آسیای مرکزی فراتر از هدف پشتیبانی از حمله به افغانستان به حیات خود ادامه داده و باید تعطیل شوند. یک هفته بعد «کورمان بیک باقی اف» در اولین کنفرانس مطبوعاتی اش اعلام کرد که حکومت قرقیزستان به واشینگتن درباره پایگاه ها فشار می آورد. اما بعداً ادعا کرد که سیاست خارجی «مستقلی» را در پیش خواهد گرفت. پرسش پیرامون موقعیت و جایگاه رژیم جدید در قرقیزستان همچنان باقی است اما از پیش آشکار است که فقدان پایگاه K2 در ازبکستان، پایگاه هوایی گانسکی را برای تصمیم سازی در این کشور، به لیست مسائل مهم کرده است. علاوه بر جابه جایی احتمالی برخی فعالیت ها از K2 به قرقیزستان، مقامات آمریکایی در حال بررسی گزینه های دیگری در قزاقستان، تاجیکستان و ترکمنستان هستند. جاهایی که ایالات متحده که گاه از فرودگاه هایش برای سوخت گیری مجدد استفاده می کرده است. بازدید دونالد رامسفلد وزیر دفاع ایالات متحده از آذربایجان در آگوست سال ۲۰۰۵، این گمان را تقویت کرد که واشینگتن ممکن است حضور نظامی خود در آنجا را مد نظر داشته باشد. عزم ایالات متحده برای حفظ موقعیت استراتژیکی در آسیای مرکزی، این کشور مجدداً معاملات چشمگیری با رژیم های غیردموکراتیک را در سرنحوه خود دارد – لذا همین، مسئله کمک مادی و مشروعیت به یکه سالاران می بخشد.

■ **پراگندگی و تفرق**

منبع: Foreign Affairs

سال سوم ■ شماره ۷۹۸ *شوق*

نگاه چپ

مورد ایران

طارق علی

ترجمه: **تهمینہ رستاخیز**

مطلب زیر نوشته طارق علی از نویسندگان نشریه new left مسائل جاری ایران را مورد تحلیل و داوری قرار داده است. قاعدتاً دیدگاه طارق علی با دیدگاه روزنامه شرق بسیار متفاوت است و چاپ مقاله وی نه به معنای تایید آن، بلکه به منظور اطلاع خوانندگان محترم از دیدگاه های چپ جهانی نسبت به دولت های هاشمی و رفسنجانی، خاتمی و احمدی نژاد است. ■ ■ ■

اکنون در ایالات بصره و میسان در جنوب شرق عراق مقامات محلی شیعی دیگر حاضر به همکاری با مخالفان بریتانیایی نیستند. این تغییر مواضع در ارتباط با موقعیت نوین آن سوی مرز است. پیروزی محمود احمدی نژاد در انتخابات ریاست جمهوری ایران در سال ۲۰۰۵ بزرگترین واژگونی سیاسی قرن جدید را در منطقه نشان داد. شهردار تهران و سرباز سابق جنگ ایران در مقابل عراق کاندیدای مطلوب رسانه های غرب و ایرانیان آنها را شکست داد. مبارزات انتخاباتی رفسنجانی عملکردی سیاسی و متفقد که در اواخر دهه ۸۰ و اوایل دهه ۹۰ بر کشور حکم می راند، توسط آرای اعتراضی ناچیزان درهم شکسته شد. احمدی نژاد به کمک برنامه بازتوزیع مساوات طلبانه ثروت – با معار آوردن پول نفت بر سر سفره مردم فقیر – همراه با یک سی دی که زندگی پر زرق و برق مخالفان میلیونرش را نشان می داد درحالی که وی بخش اعظم حقوقش را به نیازمندان می داد، تنها کاندیدایی بود که توانست لباس رفگرنش را به منظور تمیز کردن جوی های تهران بپوشد. او راه حل هایی ملموس برای بحران مسکن و بیکاری و مشکلاتی که آنها برای زوج های جوان جویری ازدواج تحصیل می کردند و نیز وعده خاتمه دادن به فساد مالی را طرح می کرد. احمدی نژاد نه تنها ناراضی ای در دوران ریاست جمهوری رفسنجانی بلکه ناراضی ای در دوران خلف کم جسارت او را نیز بیان می کرد. در دوران خاتمی اصلاح طلب، اوضاع اقتصادی به طور ثابت بدتر شد حتی زمانی که بهای نفت افزایش یافت. در همان حال خادمستی در سیاست های خارجی، به سبک گورباچف تنها به مرور محور بوش منتهی شد. دولتی که حاضر به دفاع از حقوق سرمایه گذاران خارجی بود، اما به ندرت حاضر به دفاع از حقوق روزنامه نگاران مستقل و با دانشجویان معترض می شد. خاتمی درحالی که به دیالوگ های مبهم با پاپ بر سر ارزش های معنوی مشغول بود، اما قادر نبود از حقوق مدنی حمایت موثر کند. بنیان احمدی نژاد بر طبقات مردمی تنها حساسیت اجتماعی عظیم تری را به ریاست جمهوری نوین منتقل کرد اما هیچ ضمانتی برای نتیجه عملی بهتر وجود ندارد. میلیون ها جوان، بیکاران طبقه کارگر که در شرایط زندگی پریشعله و بازنه حامی چپانده شده اند، در امید یک سیاست منسجم برای توسعه ملی اند. اما اراده گرایی اسلام گرانه آنترانژاپی پایداری برابرف نفوذ لویبرالیسم نیست و سوسه سرکوب فرهنگی در برابر انتقادات معمولاً نیز ومند است. در نظام سیاسی غیرشفاف و پراکنده ایران ریاست جمهوری در محاصره مراکز قدرت متعددی است. پیوندهای رفسنجانی تلاش های احمدی نژاد برای تصفیه وزارت نفت را عقیم گذاشته است. طبقه متوسط طرفدار غرب که با خاتمی شناخته می شد در حال مداوای زخم های خود است و برای بازگشت آماده می شود. پشت صحنه اجتماعی چنین کشمکش در نوع خود به شدت متراکم است. مدل توسعه ناموتوانی که از شاه به ارث ماند و طی نزدیک به یک دهه جنگ خرد شد، و در معرض توسعه تورم خروای دولت رفسنجانی و سپس خصوصی سازی خاتمی قرار گرفت، باعث ایجاد یک بازار سیاه گسترده، نرخ بیکاری غیررسمی ۲۵ درصد و بحران در حال ظهور کشاورزی شده است. این موارد مصالح فراوانی برای هروگنه مانع تراشی داخلی و خارجی در حرکت برنده ناخوانده انتخابات را فراهم می آوردند. اما در این لحظه به آنجا نیست. در هر حال، حتی در مواقع اینچنین بحرانی، میان «ایجاد یک پایگاه غیرضروری» و «حفظ آن پس از انجام یک نبرد مهم عملیاتی» تفاوت وجود دارد. مورد ازبکستان را در نظر بگیرید. با وجود اینکه نظامیان ایالات متحده از زمان شکست سال ۲۰۰۱ با اصرار بر آندند که پایگاه K2 برای عملیات ایالات متحده در آسیای مرکزی با اهمیت بوده است، اما ارزش استراتژیکی پایگاه ها به طور چشمگیری طی چند سال گذشته کاهش یافته است. تابستان امسال پنتاگون آشکارا هدف این پایگاه ها را مورد بررسی و بازبینی مجدد قرار داد. ناکامی پنتاگون در متمایز کردن توجیهات استراتژیک برای ساخت پایگاه از دلایل سازمانی برای حفظ آن، مانعی دیگر برای بیان هزینه های واقعی استراتژی های متفاوت نظامی ایالات متحده است محدودیت در هزینه های مانند جنگ افغانستان در آینده بعید است و روسیه، تاجیکستان و ازبکستان محدودیت در عملیات هایی مانند جنگ افغانستان در آینده بعید است و بنابراین زمانی که ایالات متحده قصد احداث پایگاه های بزرگتر اما حضور سبک تر و سریع تر در مناطق مختلف داشته باشد، آزادی بیشتری دارد در مورد اینکه در کجا دقیقاً پایگاه ها را ایجاد کند. در تصمیم گیری برای امنیت سیاسی که مربوط به عملیات پایگاه هوایی گانسکی است مواجه شدند که در سال ۲۰۰۱ با توافقی عسکر آقایف ایجاد شد. پیش از توافق نظامی، آقایف به گونه ای روزافزون سطره خود را بیشتر و تلاش جهت دموکراتیزاسیون را نیز بدر کرد. توافق نظامی به رژیم عسکر آقایف اعتبار بین المللی جدیدی بخشید و باعث دورشدن تسوجه غرب از سوءاستفاده های سیاسی او شد و آقایف را به عنوان شریک ایالات متحده در جنگ علیه تروریسم مطرح و ارتقاء بخشید. اقتصاد کوچک قرقیزستان به گونه مهمی از درآمدها و معاملاتی که با پایگاه هوایی آمریکا ایجاد شده به سود می برد و GDP قرقیزستان را از ۵ به ۱۰ درصد رساند. ضمناً سرویس های امنیتی قرقیزستان که سخت افزارهای نظامی و تجهیزات نظارتی را در نتیجه معامله شان به دست آورده بودند برای تداوم کمک های آمریکا بر تهدید افراط گرایی اسلامی تاکید – و البته اغراق – می ورزیدند. در نوامبر سال ۲۰۰۳، قرقیزها ادعا کردند که توطئه ای جهت بمب گذاری در پایگاه هوایی «گانسکی» را کشف کرده اند و گویا سه عضو یک سازمان رادیکال اسلامی را با طرح ها و مواد منفجره ای جهت انفجار در این پایگاه دستگیر کردند. اما مقامات آمریکایی و ناظران سیاسی قرقیز درباره جزئیات توطئه و شرایط دستگیری ها مورد و بدبین بودند. اکنون که رژیم آقایف فروپاشیده است، واشینگتن ممکن است با جانشینان او دچار مشکلاتی شود. پس از اینکه در مارس ۲۰۰۵، عسکر آقایف به دنبال مشاجرات بر سر انتخابات پارلمان با تظاهرات عمومی از قدرت کنار رفته شد، پرسش از حضور نظامی ایالات متحده به ناکاه به لیست مسائل مهمی در جدید قرقیز افزوده شد. در بیانه مشترکی – همان بیبانه سازمان همکاری شانگهای – که در جولای سال ۲۰۰۵ صادر شد و متشکل از چین، قزاقستان، قرقیزستان، تاجیکستان و ازبکستان اعلام شد که پایگاه های نظامی آمریکا در آسیای مرکزی فراتر از هدف پشتیبانی از حمله به افغانستان به حیات خود ادامه داده و باید تعطیل شوند. یک هفته بعد «کورمان بیک باقی اف» در اولین کنفرانس مطبوعاتی اش اعلام کرد که حکومت قرقیزستان به واشینگتن درباره پایگاه ها فشار می آورد. اما بعداً ادعا کرد که سیاست خارجی «مستقلی» را در پیش خواهد گرفت. پرسش پیرامون موقعیت و جایگاه رژیم جدید در قرقیزستان همچنان باقی است اما از پیش آشکار است که فقدان پایگاه K2 در ازبکستان، پایگاه هوایی گانسکی را برای تصمیم سازی در این کشور، به لیست مسائل مهم کرده است. علاوه بر جابه جایی احتمالی برخی فعالیت ها از K2 به قرقیزستان، مقامات آمریکایی در حال بررسی گزینه های دیگری در قزاقستان، تاجیکستان و ترکمنستان هستند. جاهایی که ایالات متحده که گاه از فرودگاه هایش برای سوخت گیری مجدد استفاده می کرده است. بازدید دونالد رامسفلد وزیر دفاع ایالات متحده از آذربایجان در آگوست سال ۲۰۰۵، این گمان را تقویت کرد که واشینگتن ممکن است حضور نظامی خود در آنجا را مد نظر داشته باشد. عزم ایالات متحده برای حفظ موقعیت استراتژیکی در آسیای مرکزی، این کشور مجدداً معاملات چشمگیری با رژیم های غیردموکراتیک را در سرنحوه خود دارد – لذا همین، مسئله کمک مادی و مشروعیت به یکه سالاران می بخشد.

■ **پراگندگی و تفرق**

منبع: newleft